

ARGENTINA EN ITALIA

Febrero 2022 - N° 14

Newsletter de la Embajada de la República Argentina en Italia



ACUERDO CON EL FMI

ARGENTINA LOGRÓ UN
ACUERDO CON EL FONDO
MONETARIO INTERNACIONAL



PRESIDENTE DE ITALIA

LA REELECCIÓN DE SERGIO
MATTARELLA COMO
PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA



Embajada de la
República Argentina
República Italiana

CONTENIDOS

1

LA ELECCIÓN DEL PRESIDENTE
DE LA REPÚBLICA ITALIANA



ARGENTINA LOGRÓ UN
ACUERDO CON EL FONDO
MONETARIO INTERNACIONAL

2

3

PROGRAMA SUR: FINANCIAMIENTO A
TRADUCCIONES DE OBRAS
ARGENTINAS



PRESENTACIÓN DE CARTAS
CREDENCIALES ANTE LA
SERENÍSIMA REPÚBLICA
DE SAN MARINO

4

5

AGENDA ABIERTA
ACTIVIDADES DEL
EMBAJADOR





El presidente Alberto Fernández junto al presidente de la República Italiana, Sergio Mattarella, en el Palacio del Quirinal, el 13 de mayo de 2021, en el marco de la visita del jefe de Estado argentino a Italia.

LA ELECCIÓN DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA ITALIANA

La decimocuarta elección del presidente de la República Italiana tuvo lugar entre los días 24 y 29 de enero.

El jefe de Estado en Italia representa a la unidad nacional y es elegido por un periodo de siete años a través de una Asamblea Legislativa integrada por los miembros de la Cámara de Diputados y del Senado, además de electores especiales que representan a las veinte regiones. La elección se desarrolló mediante la emisión del voto secreto de 630 diputados, 315 senadores y 58 representantes regionales.

Los 1.009 electores, que se dieron cita en el Palacio Montecitorio, sede de la Cámara Baja, representan a las distintas fuerzas políticas de este país: 445 pertenecen a la coalición de centroderecha (Lega, Forza Italia, Fratelli d'Italia, Coraggio Italia, Noi con l'Italia y delegados regionales), 413 integran la coalición de centroizquierda (Movimento 5 Stelle, Partito Democratico, Liberi e Uguali, Centro Democratico y delegados regionales), 101 el grupo Mixto (otros partidos y parlamentarios independientes) y 49 se ubican al centro (Italia Viva, Azione y Più Europa).

El 29 de enero, en la octava votación, fue reelecto Sergio Mattarella por un total de 759 votos. En consecuencia, el actual presidente de la República Italiana renovó su compromiso y mandato constitucional el pasado 3 de febrero.

En mayo del año pasado, durante la segunda visita del presidente Alberto Fernández a Italia, ambos jefes de Estado se reunieron en Roma para afianzar una relación bilateral histórica. En esa ocasión, el presidente Mattarella expresó su apoyo a la Argentina en el refinanciamiento de la deuda con el FMI.

El reelegido presidente también fue el anfitrión de los jefes de Estado que se encontraron en la capital italiana el pasado 30 de octubre en la Cumbre de Presidentes del G20.

Argentina renueva su apoyo y acompañamiento al Presidente de la República Italiana. Tanto el canciller Santiago Cafiero como el embajador Roberto Carlés expresaron sus felicitaciones al mandatario italiano por esta reelección y destacaron su vocación de servicio y compromiso.

ARGENTINA LOGRÓ UN ACUERDO CON EL FONDO MONETARIO INTERNACIONAL



El presidente Alberto Fernández junto al ministro de Economía, Martín Guzmán, reunidos con la directora gerenta del FMI, Kristalina Georgieva, el jefe de Gabinete de la gerencia, Dominique Desruelle, y Jeffrey Okamoto, en la Sala Eva Perón de la Embajada argentina en Roma el 30 de octubre de 2021.

El viernes 28 de enero, el gobierno de la República Argentina logró un entendimiento con el Fondo Monetario Internacional respecto de la deuda de 57.000 millones de dólares que la administración anterior contrajo con el organismo en 2018, el préstamo más grande de la historia del FMI.

En un arduo trabajo de casi dos años, la administración del presidente Alberto Fernández logró sentar las bases para la definición de un Programa de Facilidades Extendidas (EFF), por un total de desembolsos equivalente al monto total ejecutado del préstamo Stand By (SBA) tomado por el gobierno anterior, por más de 44.500 millones de dólares. El nuevo entendimiento establece para cada desembolso un período de repago de diez años con cuatro años y medio de gracia. En la práctica esto significa que la Argentina no tendrá compromisos de pagos hasta el año 2026, logrando de esta manera continuar en la senda de la recuperación económica.

Entre los aspectos destacables del nuevo entendimiento es importante mencionar que se trata de un programa que no implica políticas de ajuste que atenten contra el proceso de recuperación de la dinámica macroeconómica del país.

Básicamente, se trata de un reordenamiento de las cuentas públicas que implica una reducción gradual del déficit fiscal consistente con un crecimiento del gasto público en términos reales. Esto permitirá mantener la protección de los programas sociales, focalizados en la inclusión de la población más vulnerable, y propiciar un fuerte impulso a la inversión en capital (infraestructura), la ciencia y la tecnología.

En cuanto a los *targets* comprometidos, se espera que el déficit primario en el año 2022 sea de 2,5% del PBI, mientras que en el año 2023 sería de 1,9% y en 2024 de 0,9%.

Por otro lado, el programa prevé una importante reducción de la asistencia monetaria del Banco Central al Tesoro, teniendo como objetivo para el año 2022 un 1% del PBI, mientras que en 2023 sería 0,6% con una convergencia a 0% hacia fines del año 2024.

A su vez, se acordó un marco que tiene como objetivo el diseño de una estructura de tasas de interés reales positivas, de modo de fortalecer la demanda de activos en moneda local y contribuir a la estabilidad cambiaria y financiera.



En cuanto a expectativas devaluatorias, se descarta cualquier tipo de salto cambiario dado que la política de administración del tipo de cambio continuará en la línea actual. Por otro lado, se planea una meta de crecimiento de las reservas internacionales para 2022 de 5.000 millones de dólares. A su vez, se continuará con las regulaciones de la cuenta financiera para impedir que la Argentina transite una situación de inestabilidad, apuntando a un horizonte de regulaciones macroprudenciales con el fin de desalentar la salida de los capitales especulativos.



Con respecto a la problemática de la inflación, se acordó un enfoque integral en el cual se parte de la premisa de que la inflación es un fenómeno multicausal. Los acuerdos de precios serán una herramienta importante junto con el rol coordinador del Estado para anclar expectativas. Asimismo, se llevará adelante un conjunto de políticas que apunten a promover el desarrollo de los sectores productivos que tienen capacidad de generar divisas.



Los compromisos asumidos tendrán revisiones técnicas cada tres meses, durante dos años y medio. Cada revisión estará acompañada por un desembolso, condicionado este a la aprobación de dicha revisión. Estas revisiones finalizarán en el segundo semestre del año 2024.

Este entendimiento con el organismo permite un camino transitable para la República Argentina, con mayor previsibilidad, certezas y visión de futuro.



"Teníamos una deuda impagable que nos dejaba sin presente ni futuro y ahora tenemos un acuerdo razonable que nos va a permitir llevar adelante nuestras políticas de crecimiento, desarrollo y justicia social".

Presidente Alberto Fernández

PROGRAMA SUR

Sección de Promoción Cultural



Programa Sur

El Programa Sur es una de las políticas públicas para el fomento y promoción de la cultura argentina en el mundo más importante de los últimos años. Desde 2009, cuando fue lanzado, subsidia traducciones de obras de autores y autoras argentinas en distintos idiomas para reforzar de este modo la divulgación de la cultura, la literatura y la ciencia de nuestro país.

Desde su creación hasta la fecha, el programa lleva subsidiadas más de mil quinientas obras que fueron traducidas a cuarenta y nueve idiomas en cincuenta y un países.

A través de nuestra Embajada, en el año 2021 se entregaron catorce subsidios para la traducción de obras al italiano.

Durante el año pasado se abrió la convocatoria para la presentación de propuestas para traducciones al italiano y al albanés, dado que nuestra Embajada tiene concurrencia en la República de Albania.

Es por ello que en 2022 Argentina impulsará la traducción de catorce títulos en italiano y otros cuatro en albanés de autores y autoras de nuestro país.

Títulos traducidos recientemente

Kalpa Imperial, de Angélica Gorodischer
Más liviano que el aire, de Federico Jeanmaire
¿Quién quiere ser detective?, de Pablo De Santis
La razón neoliberal, de Verónica Gago
Paraguay, de Ariel Luppino
Bestias afuera, de Fabián Martínez Siccardi
El poeta laureado, de Laura Crespi
¡Párense derecho!, de Eduardo Aimbinder
La aventura de un fotógrafo en La Plata, de Adolfo Bioy Casares
Nombre falso, de Ricardo Piglia
Flora y fauna, de Gilda Manso
Por favor, ¡plágienme!, de Alberto Laiseca
Los lugares, de Elvio Gandolfo
La ocasión, de Juan José Saer

Nuevas traducciones

Ni muerto has perdido tu nombre, de Luis Guzmán (al italiano)
Mamá, de Jorge Fernández Díaz (al italiano)
La potencia feminista, de Verónica Gago (al italiano)
Poesía reunida, Jorge Aulicino (al italiano)
Nuestra parte de noche, de Mariana Enríquez (al italiano)
Finlandia, de Marisa Martínez Pérsico (al italiano)
Las malas, de Camila Sosa Villada (al italiano)
La mitad fantasma, de Alan Pauls (al italiano)
El palomar, de Francisco Magallanes (al italiano)
El cielo que nos queda, de Nicolás Ferraro (al italiano)
La comenadre, de Roque Larraquy (al italiano)
Hágase usted mismo, de Enzo Maquieira (al italiano)
Mi Berlín, de Esther Andradi (al italiano)
Porqué volvías cada verano, de Belén Lopez Peiró - al italiano
Purgatorio, de Tomás Eloy Martínez (al albanés)
La promesa, de Silvina Ocampo (al albanés)
Los suicidas, de Antonio Di Benedetto (al albanés)
Poemas seleccionados, de Jorge Luis Borges (al albanés)

MUESTRA DE FOTOPERIODISMO DE CARLOS BRIGO EN LA CASA ARGENTINA



El pasado 3 de febrero, en la Fotogalería Sara Facio de la Casa Argentina en Roma, se inauguró la muestra "Carlos Brigo: Fotoperiodismo".

Con material del reconocido fotógrafo argentino, hasta el 28 de febrero se exponen diez imágenes que retratan la identidad nacional, la cultura y las expresiones populares argentinas.

Brigo forma parte del equipo de fotografía de la Agencia Nacional de Noticias Télam, y su producción es reconocida a nivel internacional.

REUNIÓN DE LA EQUAL RIGHTS COALITION

Oficina de Derechos Humanos, Géneros y Diversidad



La Embajada participó, junto a representantes de otros veinte países, del encuentro organizado por el Comité de Coordinación y Estrategia de la ERC, coalición que Argentina co-preside con el Reino Unido.

En dicha reunión se plantearon los objetivos del año 2022 que incluyen, entre otros, el trabajo territorial para la promoción y el fortalecimiento de las políticas de igualdad y los derechos de las personas LGBTQI+.

El encuentro virtual fue inaugurado por el enviado especial del Reino Unido para los Derechos LGBTQI+, Nick Herbert, y por el subsecretario de Política Exterior de la República Argentina, emb. Claudio Javier Rozencwaig.

El embajador Rozencwaig destacó, como un ejemplo de política pública y ampliación de derechos, la ley 27.636 de promoción del acceso al empleo formal para personas travestis, transexuales y transgénero, sancionada por Argentina en junio del año pasado.

Por otra parte, el enviado especial de Italia por los derechos humanos LGBTQI+, Min. Fabrizio Petri, resaltó en su intervención la historia de las Madres y Abuelas de Plaza de Mayo y afirmó que “su lucha nos tiene que servir de ejemplo para construir el camino de la no violencia”.

Participaron del encuentro la presidenta de la Asociación de Familias Diversas de Argentina, Andrea Rivas, la enviada especial de los Estados Unidos para la Promoción de los Derechos Humanos de las personas LGBTQI+, Jessica Stern, y la directora de Derechos Humanos de la Cancillería argentina, consj. Cecilia Meirovich

En la foto:

Arriba, de izquierda a derecha

Nick Herbert, Claudio Rozencwaig y Jessica Stern.

Abajo, de izquierda a derecha

Andrea Rivas, Cecilia Meirovich y Fabrizio Petri.

CAMPAÑA ARGENTINA x EL DERECHO A LA IDENTIDAD

¿Naciste entre 1974 y 1983?

Ayudanos a encontrarte

Si tienes dudas sobre tu identidad podrías ser una de las nietas o nietos que buscamos.
No te quedes con la duda

#ArgentinaTeBusca

Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

CoNaDI
Comisión Nacional de Derechos Humanos

ABUELAS
DE PLAZA DE MAYO

PRESENTACIÓN DE CARTAS CREDENCIALES ANTE LA SERENÍSIMA REPÚBLICA DE SAN MARINO

Concurrencias



El embajador Carlés presentó a los Capitanes Regentes, Francesco Mussoni y Giacomo Simoncini, las cartas credenciales que lo acreditan como embajador extraordinario y plenipotenciario ante la Serenísima República de San Marino.

El viernes 4 de febrero, en el Palacio Público de San Marino, Roberto Carlés entregó las cartas credenciales que lo acreditan como embajador extraordinario y plenipotenciario de la República Argentina ante la Serenísima República de San Marino.

La documentación fue recibida por los Capitanes Regentes de la República de San Marino, Francesco Mussoni y Giacomo Simoncini, en una ceremonia en la que también estuvieron presentes el secretario de Estado de Asuntos Exteriores, Cooperación Económica Internacional y Telecomunicaciones, Luca Beccari, y el secretario de Industria, Artesanía y Comercio, Fabio Righi, entre otras autoridades.

"Vengo en nombre del Presidente de la Nación Argentina, Alberto Fernández, quien me encomendó transmitir su más cálido y afectuoso saludo a todo el pueblo de San Marino, a expresarles que mi mandato tiene por objetivo desarrollar e incrementar, en todos los campos, los vínculos entre la República Argentina y la República de San Marino", expresó Carlés en su alocución ante las autoridades.

Luego, el flamante embajador enfatizó que "las excelentes relaciones diplomáticas entre nuestros estados se justifican y sustentan en los sólidos lazos que unen a nuestros dos países. Argentina es una nación fuerte gracias al aporte de generaciones de inmigrantes, incluidos los hombres y mujeres de San Marino".

Asimismo, resaltó que "Argentina y San Marino han desarrollado tradicionalmente una estrategia de colaboración y diálogo en el seno de organismos multilaterales, particularmente en el marco de la Organización de las Naciones Unidas".

Además, puntualizó que "nuestra Nación reconoce y agradece, en particular, el apoyo del gobierno sanmarinense a la candidatura argentina a presidir el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas y para la adopción de la resolución de renovación del apoyo a la Comisión de Cascos Blancos".

Carlés destacó que "centenares de argentinos y argentinas viven en la República de San Marino" y que "Argentina es el segundo país no europeo, después de Estados Unidos, en tener la mayor presencia de ciudadanos sanmarinenses en su territorio".

Por último, el embajador Carlés expresó que la Argentina desea "promover acuerdos de cooperación en el campo de la educación y la cultura, así como potenciar el intercambio comercial, particularmente en el ámbito de la economía del conocimiento" con la República de San Marino.

Foto izquierda

Capitán Regente Francesco Mussoni y Embajador Roberto Carlés.

Foto derecha (de izquierda a derecha)

Secretario de Relaciones Exteriores, Cooperación Económica Internacional y Telecomunicaciones, Luca Beccari; Embajador Roberto Carlés; Capitán Regente Francesco Mussoni; Capitán Regente Giacomo Simoncini, y Secretario de Industria, Artesanía y Comercio, Fabio Righi.

AGENDA ABIERTA

VISITA OFICIAL A LA REPÚBLICA DE SAN MARINO



El jueves 3 de febrero, el embajador Roberto Carlés mantuvo una reunión en el Palacio Begni con el secretario de Relaciones Exteriores, Cooperación Económica Internacional y Telecomunicaciones de la Serenísima República de San Marino, Luca Beccari.

En el encuentro, coincidieron en la voluntad de profundizar los lazos culturales y comerciales entre ambos países. Con este fin, en los próximos días, Beccari encabezará una delegación oficial que visitará la Argentina y mantendrá reuniones con diversas autoridades.

En ese contexto, Beccari subrayó el papel estratégico que nuestro país ocupa como referente en América Latina.

Durante la reunión se abordaron los dos acuerdos que actualmente se están negociando: en materia educativa, el reconocimiento recíproco de los títulos de las escuelas secundarias; en el campo de la previsión social, el reconocimiento de los aportes jubilatorios.

Se exploraron diversas oportunidades de inversión, en particular en el campo de la economía del conocimiento, servicios informáticos, nuevas tecnologías, incubadoras de *startups*, *blockchain*, criptovalores y bienes intangibles.

Finalmente, el embajador mantuvo una productiva reunión con la Agencia para el Desarrollo Económico de San Marino.

ENCUENTRO CON LA COLECTIVIDAD ARGENTINA EN SAN MARINO



El 3 de febrero, el embajador mantuvo un encuentro con integrantes de la Asociación de Argentinos Residentes en San Marino. Los y las compatriotas compartieron sus experiencias como inmigrantes, comentaron las acciones de difusión cultural que llevan adelante y la visión que comparten sobre la Argentina.

La Asociación de Argentinos Residentes en San Marino nació el 4 de septiembre de 2008 con la idea de integrar social y culturalmente a nuestros conciudadanos residentes en este país.

